

# Tygodnik Urzędowy

## miasta Królewskiej Huty

Tygodnik otrzymuje każdy właściciel domu **bezpłatnie**. Właściciele domów uprasza się o podanie Tygodnika lokatorom swych domów do wiadomości. Tygodnik wychodzi w każdą sobotę.

**Prenumerata:** rocznie 4.— zł, półrocznie 2.— zł,  
kwartalnie 1.— zł.

**Cena ogłoszeń:** Za wiersz jednołamowy lub jego  
miejsce 20 groszy.

### Ogłoszenie.

Na zasadzie art. 7, 8 i 11 rozporządzenia Prezydenta Rz. P. z dnia 16. marca 1928 r. (Dz. U. R. P. Nr. 32, poz. 309) o ewidencji i kontroli ruchu ludności oraz §§ od 11 do 15 rozporządzenia Ministra Spraw Wewnętrznych z dnia 16. października 1930 r. (Dz. U. R. P. Nr. 84, poz. 853) o meldunkach i księgach ludności **obowiązki**

a) **zameldowania** osób przebywających w jakiejkolwiek miejscowości dłużej niż 24 godziny

b) **wymeldowanie** osób opuszczających swe miejsce zamieszkania i przenoszących się do innej miejscowości, wzgl. przeprowadzających się do innego mieszkania w innym domu w obrębie tej samej miejscowości **ciążą na właścicielu lub dzierżawcy domu**, w którym podlegający zameldowaniu przebywa względnie w którym zamieszkiwał przed zmianą zamieszkania.

Spełnianie obowiązków wyżej naprowadzonych może być przez właścicieli lub dzierżawców domów po myśli artykułu 9 rozporządzenia Prezydenta Rz. P.,— powierzone specjalnie do tego celu wyznaczonym osobom, korzystającym z pełni praw cywilnych i obywatelskich. O ustanowieniu takiego zastępcy należy zawiadomić Biuro Meldunkowe przy Magistracie.

W celu założenia ewidencji właścicieli i dzierżawców domów wzgl. osób przez nich upoważnionych do spełniania obowiązków meldunkowych **Magistrat m. Król. Huty wzywa wszystkich właścicieli domów do złożenia deklaracji, kto w danym domu za dokonywanie meldunków jest odpowiedzialnym**. Formularze deklaracji zostaną właścicielom domów doreczone przez funkcjonariuszy policji miejskiej w najbliższych dniach. Formularz wypełniony pismem wyraźnym i podpisany przez właściciela lub dzierżawcę domu, należy zwrócić funkcjonariuszom policji miejskiej **najpóźniej do dnia 14. lutego br.**

Zaniebdanie obowiązku złożenia wymaganej deklaracji lub niedotrzymanie terminu wyznaczonego podlega karom przewidzianym w rozdziale V-tym, w szczególności w art. 25 rozporządzenia Prezydenta Rz. P. z dnia 16. marca 1928 o ewidencji i kontroli ruchu ludności, t. j. karze grzywny do 2000,— zł. lub karze aresztu do 4 tygodni, albo obu tym karom łącznie.

Królewska Huta, dnia 4. lutego 1931.

**Magistrat miasta Królewskiej Huty.**

(—) Spaltenstein  
Pierwszy Burmistrz.

### Ogłoszenie.

Dni wyjątkowe na rok 1931, w które miejsca sprzedaży mogą być do godz. 8-mej wieczorem otwarte ustala się na mocy § 139, 2 ustawy procederowej i na mocy § 9 Rozporządzenia Ministerstwa Rzeszy z dnia 18. marca 1919 r. za zgodą Pana Komisarza Demobilizacyjnego z dnia 1. grudnia u. r. l. dz. K. D. 891/130 jak następuje:

sobota	dnia 14. lutego	1931 r.
"	" 28. "	"
"	" 14. marca	"
środa	" 1. kwietnia	"
sobota	" 23. maja	"
czwartek	" 3. września	"
sobota	" 3. października	"
"	" 31. października	"
"	" 14. listopada	"
poniedziałek	" 21. grudnia	"
wtorek	" 22. "	"
środa	" 23. "	"

**Magistrat.**

Urząd Policyjny.

**Dnia 6. i 7. marca 1931 r.** odbędzie się od godz. 9-tej rano w Lombardzie Miejskim przy ul. Bytomskiej 19

## licytacja

niewykupionych zastawów do nr. 13594, zastawionych w czasie od 1. lipca 1930 r. do 30-go lipca 1930 r., oraz niewykupionych zastawów wartościowych do nr. 554 a, zastawionych w czasie od 1. paźdz. 1930 r. do 30. paźdz. 1930 r. Wykup powyższych zastawów nastąpić musi najpóźniej do dnia 3. marca 1931 r. Od dnia 4. marca 1931 r. doliczane będą koszta licytacyjne. Przed licytacją Lombard zamknięty jest dla publiczności dnia 5-go marca 1931 r.

Osiągnięte przy licytacji, odbytej dnia 6. i 7. lutego 1931 r. nadwyżki za sprzedane zastawy od Nr. 10279 do Nr. 11970 odebrać można za oddaniem kwitu zastawnego w przeciągu 1 roku w kasie Lombardu Miejskiego.



## Porządek obrad

publicznego posiedzenia Rady Miejskiej, mającego się odbyć w środę, dnia 11-go lutego 1931 r. o godzinie 5-tej popołudniu w ratuszu, sali posiedzeń Rady Miejskiej.

1. Wiadomości.
2. Wybór radcy sierot i zastępcy naczelnika obwodu IX  
Referent pan Hadamik.
3. Rozszerzenie poczekalni dla bezrobotnych przy ul. Katowickiej.  
Referent pan Mazurek.
4. Nazwanie placu koło pomnika Powstańca placem Powstańca lub zmiana nazwy ulicy Pocztowej na ulicę Powstańca.  
Referent pan Zawisza.
5. Zakup od pana Henryka Koplowitza gruntu ulicznego potrzebnego pod rozszerzenie ulicy Krakusa, zapisanego na karcie nr. 2417, a złożonego z parcel  $\frac{1716}{213}$   $\frac{2047}{213}$   $\frac{2049}{213}$  i  $\frac{311}{20}$  o łącz. powierzech. 1699 m<sup>2</sup>.  
Referent pan Fus.
6. Zakup od spadkobierców po śp. Ignacym Szwanochu gruntu położonego przy ulicy Niedurnego, zapisanego na karcie nr. 436 o powierzchni około 4060 m<sup>2</sup>.  
Referent pan Skowronek.
7. Zakup od pani Rozalji Grisko gruntu ulicznego, położonego przy ul. św. Pawła i Ks. Ficka, zapisanego na karcie nr. 1067 i 1418 o powierzchni 1844 m<sup>2</sup>.  
Referent pan Goldmann.
8. Wyrażenie zgody na wdrożenie postępowania wywłaszczeniowego odnośnie do będącego własnością pana Wiktora Pietrusky'go gruntu ulicznego, potrzebnego pod ulicę łączącą ulicę Piastowską ul. Szopena, zapisanego na karcie nr. 882 — parceli 2362/228 o powierzchni 267 m<sup>2</sup>.  
Referent pan Rożek.
9. Ustalenie planu regulacyjnego terenu położonego między ulicami Podgórną, Ks. Damrotha, Katowicką i Górą Redena.  
Referent pan Małysz.
10. Sprawozdanie administracyjno-Gospodarcze Magistratu za czas od dnia 1. kwietnia 1930 r. do dnia 31. stycznia 1931 r. po myśli § 61 ordynacji miejskiej.
11. Podwyższenie ceny za wodę i opłat za wodomierze.  
Referent pan Buchwald.
12. Ustalenie planu gospodarczego (budżetu) miasta na czas od 1. kwietnia 1931 r. do dnia 31. marca 1932 r.  
Referent pan Pietrzak.

### Posiedzenie tajne.

1. Przeniesienie w stan spoczynku jednego nauczyciela miejskiego i przyznanie mu zaopatrzenia emerytalnego.  
Referent pan Gawlik.
2. Ustalenie jednego urzędnika miejskiego.  
Referent pan Kulessa.

Posiedzenie Wydziału Przygotowawczego odbędzie się w poniedziałek dnia 9. lutego 1931 r. o godz. 6-tej wieczorem w ratuszu, sali posiedzeń pokój 82.

Królewska Huta, dnia 5. lutego 1931 r.

Przewodniczący Rady Miejskiej:

(—) Strożyk.

## Ostrzeżenie.

Magistrat miasta Królewskiej Huty wzywa wszystkich właścicieli i dzierżawców ogrodów w ich własnym interesie do walki z gąsienicą namiotnika (*Hyponomeuta malinella* Zell). Jest to motyl srebrzysto-szary, a na przednich skrzydełkach ma po trzy rzędy czarnych kropek. Motyl ten zwany namiotnikiem, wylatuje w czerwcu i składa jajka na pędach drzew oblewając je cieczą, twardejnącą w postaci tarczki. Po miesiącu wylegają się gąsienice, które pozostają pod tarczką i pod nią zimują. Na wiosnę gąsienice wychodzą i żerują na liściach, przyczem całą gałązkę oplatają pajęczyną namiotem, który chroni je przed deszczem.

Niszczenie tych właśnie gąsienic jest najsukuczniejsze. Mianowicie należy opryskiwać drzewa zielenią paryską zaraz po ich okwitnięciu, a oprędy t. j. gałązki oplecione pajęczyną namiotnika należy zbierać i palić.

## Ogłoszenie.

Magistrat podaje do wiadomości konsumentom, piekarzom oraz składom trudniącym się sprzedażą bułek, że komisja do badania i ustalania cen ustaliła dnia 21. listopada 1930 r. cenę 10 gr. za bułkę ważącą 100 gramów.

Niektórzy piekarze nie stosują się jeszcze do tego ustalenia. Jak stwierdzono przy ostatniej rewizji, dokonanej przez członków komisji i urzędników Policji w ubiegłym tygodniu, bułki ważyły od 75 do 118 gramów. Wobec tego wzywa się piekarzy i składy do sprzedaży bułek 100 gramowych po cenie 10 gr.

Winni przekroczenia ustalonych norm ulegną karze aresztu do 6-ciu tygodni lub grzywny do 10000 zł. w myśl postanowienia art. 4 rozporządzenia Prezydenta R. P. z dnia 31. sierpnia 1926 r.

Magistrat

Urząd Policyjny.

Magistrat miasta Król. Huty ogłasza niniejszem

### przetarg publiczny

na dostawę następujących materiałów dla samochodów do bezpylnego wywozu śmieci:

- a) oleji samochodowych wyrob. Rafinerji Vacuum Oil Comp. w Czechowicach pod marką Gar-goyle Mobiloil gatunki „A”, „BB” i „B”.
- b) oleji jak wyżej lecz gatunki „C” i „CW” tj. smar stały do dyferencjału skrzynki przekładniowej.

Oferty w kopertach zamkniętych wraz z próbkami wyżej wymienionych materiałów składać można do dnia 20. lutego 1931 r. godziny 10-tej przedpołudniem w ratuszu w Król. Hucie, pokój nr. 83, gdzie nastąpi tego samego dnia o godzinie 10-tej przedp. otwarcie ofert.

Magistrat.



# Ogłoszenie.

Komisja do badania i ustalania cen w Królewskiej Hucie ustaliła dnia 27. stycznia b. r. następujące ceny na mięso i wyroby mięsne:

wieprzowina . . . . .	1/2 kg zł	0,95—1,25
wołowina . . . . .	„ „ „	0,95—1,25
cielęcina . . . . .	„ „ „	0,90—1,35
ślonina (świeża) . . . . .	„ „ „	1,15—1,25
sadło . . . . .	„ „ „	1,15—1,25
smalec krajowy . . . . .	„ „ „	1,65—1,75
kiełbasa krakowska . . . . .	„ „ „	1,55—1,75
„ czosnkowa . . . . .	„ „ „	1,45—1,65
„ wieprzowa . . . . .	„ „ „	1,75—2,15
salceson . . . . .	„ „ „	1,35—1,75
wątrobianka . . . . .	„ „ „	1,35—1,75
ślonina wędzona . . . . .	„ „ „	1,60—1,80
„ od brzucha wędz. . . . .	„ „ „	1,60—1,80

Ceny powyższe ustalono jako obowiązujące aż do odwołania i nie mogą być w żaden sposób przez rzeźników sklepowych jak i innych przekroczone.

Niestosujących się rzeźników pociągnięto do odpowiedzialności sądowej.

Magistrat.

Urząd Policijny.

## Dodatkowa Komisja Poborowa.

Magistrat miasta Królewskiej Huty zawiadamia zainteresowanych, że w dniach 4. marca i 8. kwietnia 1931 r. urzędować będzie Dodatkowa Komisja Poborowa o godz. 9-tej rano w lokalu tut. P. K. U. przy ul. Piastowskiej Nr. 3.

## » Deutscher Teil «

### Tagesordnung

für die am Mittwoch, den 11. Februar 1931, nachmittags um 5 Uhr im Stadtverordnetenversammlungssaale des Rathauses stattfindende öffentliche Sitzung der Stadtverordnetenversammlung.

1. Mitteilungen.
2. Wahl des Waisenrats und des Vertreters für den Vorsteher des Bezirks IX.

Berichterstatter Herr Hadamik.

3. Erweiterung des Warteraumes für die Arbeitslosen an der ulica Katowicka.

Berichterstatter Herr Mazurek.

4. Benennung des Platzes am Aufständischendenkmal mit plac Powstańca oder Aenderung des Namens ulica Pocztowa in ulica Powstańca.

Berichterstatter Herr Zawisza.

5. Ankauf eines dem Herrn Heinrich Koplowitz gehörigen, zur Verbreiterung der ul. Krakusa benötigten Grundstücks aus Blatt 2417 — Parzelle 1716 2047 2049 und  $\frac{311}{20}$  — in einer Gesamtgrösse von 1699 m<sup>2</sup>.

Berichterstatter Herr Fus.

6. Erwerb eines den Erben nach dem verstorbenen Ignatz Sz wajnoch gehörigen, an der ul. Niedurnego gelegenen Grundstücks Nr. 436 in einer Grösse von rund 4060 m<sup>2</sup>.

Berichterstatter Herr Skowronek.

7. Ankauf eines der Frau Rosalie Grisko gehörigen, an der ul. św. Pawła und Ks. Ficka gelegenen Grundstücks aus Blatt Nr. 1067 und 1418 in einer Grösse von 1844 m<sup>2</sup>.

Berichterstatter Herr Goldmann.

8. Zustimmungserklärung zur Einleitung des Enteignungsverfahrens betreffend das dem Herrn Viktor Pietrusky gehörigen Strassengrundstück aus Blatt 882 — Parzelle 2362/228 — in einer Grösse von 267 m<sup>2</sup>, das benötigt wird für die Verbindungsstrasse der ul. Piastowska und ul. Szopena.

Berichterstatter Herr Rózek.

9. Festsetzung des Fluchtlinienplanes für das zwischen der ulica Podgórna, Ks. Damrotha und Katowicka und dem Redenberge gelegenen Terrain.

Berichterstatter Herr Małysz.

10. Wirtschaftsverwaltungsbericht des Magistrats gemäss des § 61 der Städteordnung für die Zeit vom 1. April 1930 bis zum 31. Januar 1931.

11. Erhöhung des Wasserzinses und der Gebühr für die Wassermesser.

Berichterstatter Herr Buchwald.

12. Festsetzung des Wirtschaftsplanes — Budgets — der Stadt für die Zeit vom 1. April 1931 bis zum 31. März 1932.

Berichterstatter Herr Pietrzak.

### Geheime Sitzung.

1. Versetzung eines städtischen Lehrers in den Ruhestand und Bewilligung der Pensionsversorgung für denselben.

Berichterstatter Herr Gawlik.

2. Anstellung eines städtischen Beamten.

Berichterstatter Herr Kulesa.

Die Sitzung des Vorbereitungsausschusses findet am Montag, den 9. Februar 1931, um 6 Uhr abends im Sitzungssaale des Rathauses — Zimmer 82 — statt.

Królewska Huta, den 5. Februar 1931.

Der Stadtverordnetenvorsteher.

(—) Strozyk.



